

Articles about my work:

1. Michal Kosák a Jiří Flaišman, "Poznámky ke stati Geerta Lernouta," *Česká literatura* 57, No. 2 (2009), 217-20.

Bibliography:

A. Books, editor:

1. *Apocalypse* (Antwerp Studies in Literature, 1988).
2. With Joris Duytschaever: *History and Violence in Anglo-Irish Literature*. Amsterdam/Atlanta: Rodopi, 1988.
3. With Luc Herman and Kris Humbeek: *(Dis)continuities: Essays on Paul de Man*. Amsterdam/Atlanta: Rodopi, 1989.
4. "*Finnegans Wake*": *Fifty Years*. European Joyce Studies, No. 2. Amsterdam/Atlanta: Rodopi, 1990.
5. *The Crows behind the Plough: History and Violence in Anglo-Irish Poetry and Drama*. Amsterdam/Atlanta: Rodopi, 1991.
6. With Luc Herman and Paul Pelckmans: *Veertien listen voor de literatuur: Huldeboek aangeboden aan Prof. Dr. Clem Neutjens*. Antwerpen: Pelckmans, 1993.
7. With Christian Berg and Frank Durieux: *The Turn of the Century / Le tournant du siècle: Modernism and Modernity in Literature and the Arts / Le modernisme et la modernité dans la littérature et les arts*. Berlin: de Gruyter, 1995.
8. With Marc Maufort. *Interpreting Minority: A Comparative Approach*. Louvain: ALW-cahiers, 1998.
9. With Marysa Demoor and Sylvia Van Peteghem. *Editing the Text: Essays Presented at the tekst/texte/text- Conference in Ghent, Belgium 1995*. Tilburg University Press, 1998.
10. With Wim Van Mierlo. *The Reception of James Joyce in Europe*. Two volumes. London: Thoemmes Continuum, 2004. Front page review, two pages, in *Times Literary Supplement* 26 April 2005.
11. With Sebastian D.G. Knowles and John McCourt. *Joyce in Trieste: An Album of Risky Readings*. Gainesville: University of Florida Press, 2007.
12. With Luigi Giuliani, Herman Brinkman and Marita Mathijssen. *Texts in Multiple Versions / Histories of Editions*. Amsterdam: Rodopi, 2007.
13. With Wim Van Mierlo. *The Reception of James Joyce in Europe*. Paperback. London: Continuum, 2009.

B. Books, scholarly editions.

1. With Vincent Deane and Daniel Ferrer. *James Joyce. The "Finnegans Wake" Notebooks at Buffalo. Notebook VI.B.10*. Turnhout: Brepols, 2001.
2. With Vincent Deane and Daniel Ferrer. *James Joyce. The "Finnegans Wake" Notebooks at Buffalo. Notebook VI.B.3*. Turnhout: Brepols, 2001.

3. With Vincent Deane and Daniel Ferrer. *James Joyce. The "Finnegans Wake" Notebooks at Buffalo. Notebook VI.B.29.* Turnhout: Brepols, 2001.
4. With Vincent Deane and Daniel Ferrer. *James Joyce. The "Finnegans Wake" Notebooks at Buffalo. Notebook VI.B.25.* Turnhout: Brepols, 2002.
5. With Vincent Deane and Daniel Ferrer. *James Joyce. The "Finnegans Wake" Notebooks at Buffalo. Notebook VI.B.6.* Turnhout: Brepols, 2002.
6. With Vincent Deane and Daniel Ferrer. *James Joyce. The "Finnegans Wake" Notebooks at Buffalo. Notebook VI.B.14.* Turnhout: Brepols, 2002.
7. With Vincent Deane and Daniel Ferrer. *James Joyce. The "Finnegans Wake" Notebooks at Buffalo. Notebook VI.B.33.* Turnhout: Brepols, 2003.
8. With Vincent Deane and Daniel Ferrer. *James Joyce. The "Finnegans Wake" Notebooks at Buffalo. Notebook VI.B.16.* Turnhout: Brepols, 2003.
9. With Vincent Deane and Daniel Ferrer. *James Joyce. The "Finnegans Wake" Notebooks at Buffalo. Notebook VI.B.1.* Turnhout: Brepols, 2003.
10. With Vincent Deane and Daniel Ferrer. *James Joyce. The "Finnegans Wake" Notebooks at Buffalo. Notebook VI.B.32.* Turnhout: Brepols, 2004.
11. With Vincent Deane and Daniel Ferrer. *James Joyce. The "Finnegans Wake" Notebooks at Buffalo. Notebook VI.B.5.* Turnhout: Brepols, 2004.
12. With Vincent Deane and Daniel Ferrer. *James Joyce. The "Finnegans Wake" Notebooks at Buffalo. Notebook VI.B.47.* Turnhout: Brepols, 2004.

C. Books, author:

1. *A Ship of Leaves*, Twelve Poems by Hans Lodeizen; selected, translated and introduced by Geert Lernout. Toronto: Aliquando Press, 1982.
2. *The French Joyce.* Ann Arbor: University of Michigan Press, 1990.
3. *The French Joyce.* Ann Arbor: University of Michigan Press, 1992. Paperback.
4. *The Poet as Thinker: Hölderlin in France.* Columbia: Camden House, 1994.
5. *Exiles/Ballingen.* Dutch translation of James Joyce's play and introduction. Leuven: Acco, 1994.
6. *James Joyce: Schrijver.* Leuven: Kritak, 1994.
7. *Schrijven over literatuur: gids voor studenten en andere schrijvers.* Leuven: Acco, 1999.
8. *Gelukkige Dagen.* Nederlandse vertaling van Samuel Becketts *Happy Days*. Antwerpen: Theater Zuidpool, 2000.
9. *Iets Anders: De Goldberg Variaties van Bach.* Leuven: Van Halewyck, 2001.
10. *James Joyce: Een introductie.* Amsterdam: Athenaeum-Polak & Van Genneep, 2002 (herwerkte versie van *James Joyce: Schrijver*).
11. *Een beknopte geschiedenis van het boek.* Amsterdam/Antwerpen: Meulenhof/Manteau, 2004.
12. *James Joyce Reader.* Dublin: The National Library of Ireland. Joyce Studies 2004.
13. *Als God Spreekt: Bijbel, Koran en Book of Mormon.* Leuven: Van Halewyck, 2006.
14. *In den beginne: Van Adam en Eva tot Intelligent Design.* Amsterdam/Antwerpen: Meulenhof/Manteau, 2007.
15. With Marnix Beyen. *Schrijf het zelf: academisch schrijven voor cultuurwetenschappers.* Leuven: Acco, 2009.

D. Scholarly articles in books and journals:

1. "Finnewahaha," *Restant* VIII, 1 (1979-1980), 107-122.
2. "Vestitor meus fortunatus est," *Restant* VIII, 2 (1980), 221-226.
3. "George Moore: Wagnerian and Symbolist," *Cahiers du centre d'études irlandaises* 5 (1980), 55-70.
4. "Thomas Kinsella's 'Nightwalker': an intertextual reading," *Handelingen van het XXXIIIste Vlaams Filologencongres*, 199-200.
5. "A Skyscape of Most Eyeful Hoyth Entowerly," *Kruispunt* 58 (1982), 114-142.
6. "Heute, heute willst du mit mir im Paradies," in Luk De Vos and Mark Moens (eds.), *Nieuw Rechts* (Antwerpen: Exa, 1984), 98-120.
7. "Preface," in Luk De Vos (ed.), *The Suture of the Future* (Antwerp: Exa, 1985).
8. "Twenty-Five Years of Solitude," *Canadian Literature* No. 104 (Spring 1985), 52-66.
9. "Dutch in Finnegans Wake," *James Joyce Quarterly* 23, 1 (1985), 45-66.
10. "Alibi: An Exercise in Post-Modernism," in Theo L. D'Haen and August J. Fry (eds.), *Commonwealth Literature - Mostly Canadian* (Amsterdam: Free University Press, 1986), 23-34.
11. "Bakhtins Kritiek op het Russisch Formalisme," in Hendrik van Gorp (ed.), *Dialogeren met Bakhtin. De Uitdaging van het Vreemde Woord*, ALW-Cahier, No. 4 (1986), 9-20.
12. "De Kritiek van Paul de Man," *Spiegel der Letteren* 28, No. 4 (1986), 260-72.
13. "John Banville: Looking for Pure Visions," *Graph*, 1, No. 1 (1986), 19-24.
14. "Gabler's Ulysses," *Revue belge de philologie et d'histoire* 64, No. 3 (1986), 650-7.
15. "Hélène Cixous's *L'Exil de James Joyce*, a Retrospective Review," *James Joyce Broadsheet*, No. 20 (1986), 3.
16. "Creation-Science in Jack Hodgins's *The Invention of the World*," *Revue belge de philologie et d'histoire* 64, No. 3 (1986), 532-8.
17. "Intertextualiteit als programma," *Spiegel der Letteren* 29, No. 1-2 (1987), 33-42.
18. "Heiderrida," in Philip Buyck and Kris Humbeeck (eds.), *De/Constructie*. (Antwerpen: Restant, 1987), 47-58.
19. "God Bless Your Ginger," *A Finnegans Wake Circular* 3 (1987), 1-6.
20. "Banville, Kepler en de geschiedenis," in P. Pelckmans (ed.), *De Nieuwe Historische Roman* (Leuven: Acco, 1988), 123-35.
21. "De Boot is vol. Enzensberger en de apocalypse" in Lernout (ed.), *Apocalypse* (Antwerp: Antwerp Studies in Literature, 1988), 69-9X.
22. "John Banville," in *Post-War Literatures in English: A Lexicon of Contemporary Authors*, 12 pp.
23. "Heidegger en politiek: de literatuur," *Restant* 16, No. 2 (1988), 93-122.
24. "Joyce or Lacan," in Bernard Benstock (ed.) *James Joyce: The Augmented Ninth*, (Syracuse: University of Syracuse Press, 1988), 195-203.
25. "Banville and Being: *The Newton Letter* and History," in Joris Duytschaever and Geert Lernout (eds.) *History and Violence in Anglo-Irish Literature* (Amsterdam/Atlanta: Rodopi, 1988), 67-77.
26. "Postmodernist Fiction in Canada," in Theo D'Haen and Hans Bertens (eds.), *Postmodern Fiction in Europe and the Americas* (Amsterdam: Rodopi, 1988), 127-141.
27. "Singing Walking Gent: Sims Reeves in VI.B.13," *A Finnegans Wake Circular* 3 (Spring 1988), 43-52.
28. [with Vincent Deane] "Two VI.B.13 Indexes," " *Finnegans Wake Circular* (Winter

- 1988), 21-31.
29. "The Dantean Paradigm: Thomas Kinsella and Seamus Heaney," in C.C.Barfoot and Theo D'Haen (eds.), *The Clash of Ireland: Literary Contrasts and Connections* (Amsterdam/Atlanta: Rodopi, 1989), 248-64.
 30. "Twenty-Five Years of the *James Joyce Quarterly*," *James Joyce Broadsheet*, No. 28 (1989), 3.
 31. "Russell Hoban," in *Post-War Literatures in English: A Lexicon of Contemporary Authors*, 11 pp.
 32. "The *Tertium Comparationis* is the Message: Mediation and European Joyce Studies," in Christine van Boheemen (ed.) *Joyce, Modernity, and its Mediation*. *European Joyce Studies*, No. 1 (1989), 177-88.
 33. "*Finnegans Wake*: The Limits of Interpretation," in Pierre Michel and Eric Lee (eds.), *Papers: 1987-1988* (Liège: Département d'anglais, 1989), 57-66.
 34. With Luc Herman and Kris Humbeeck, "Introduction: (Dis)continuities," in L. Herman, K. Humbeeck and G. Lernout (eds.) *(Dis)continuities: Essays on Paul de Man* (Amsterdam/Atlanta: Rodopi, 1989), 11-25.
 35. "Unfamiliar Voices in Ondaatje's First Two Novels," in Jeanne Delbaere (ed.) *Multiple Voices: Recent Canadian Fiction, Proceedings of the IVth International Symposium of the Brussels Centre for Canadian Studies* (Sydney: Dangaroo Press, 1990), 91-102.
 36. "Postmodernism: the case of Berlin," in Theo D'haen and Hans Bertens (eds.) *History and Post-War Writing* (Amsterdam/Atlanta: Rodopi, 1990), 89-105.
 37. "The Real 'Scandal of *Ulysses*,'" in *Netherlands Society for English Studies* 2, No. 2 (1992), 34-35. Reprinted in: *The European English Messenger* 2, 1 (1993), 47.
 38. "Postmodernism and the Canadian Condition Canadienne," in Theo D'haen and Hans Bertens (eds.) *Postmodern Fiction in Canada* (Amsterdam/Atlanta: Rodopi, 1992), 67-74.
 39. "Derek Walcott's *Omeros*: The Isle is Full of Voices," *Kunapipi* 14, 2 (1992), 90, 123.
 40. "Paul de Man," *Nationaal Biografisch Woordenboek* Volume 14 (Brussels: Koninklijke Academiën van België, 1992), 457-462.
 41. "Reception Theory," in Michael Groden and Martin Kreiswirth, eds. *The Johns Hopkins Guide to Literary Theory and Criticism* (Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1994), 610-611.
 42. "Woman the Inspirer," *A Finnegan's Wake* "Circular" 6 (1990-1991) [1994], 1-11.
 43. "De mythe en de mottenvanger," in Raymond Vervliet, ed. *De mythe in de moderne literatuur* (Antwerpen: Vlaamse Vereniging voor Algemene en Vergelijkende Literatuurwetenschap, 1994), ALW-Cahier No. 13, 79-92.
 44. "James Joyce and Fritz Mauthner and Samuel Beckett" in Friedhelm Rathjen, ed. *In Principle, Beckett is Joyce* (Edinburgh: Split Pea Press, 1994), 21-27.
 45. "Adam Zameenzad," in *Post-War Literatures in English: A Lexicon of Contemporary Authors* (1994), 12 pp.
 46. "*Finnegans Wake*: Het evangelie volgens Sint James Joyce," in *Bzzlletin* No. 219 (1994), 79-85.
 47. "Time and the Wakean Person". *European Joyce Studies*, vol. 4, ed. by Andrew Treip (Amsterdam: Rodopi, 1994), 119-126.
 48. With Inge Landuyt. "Joyce's Sources: *Les grands fleuves historiques*." *Joyce Studies Annual* (1995), 99-138.
 49. "The *Finnegans Wake* notebooks and Radical Philology." *European Joyce Studies*, vol. 4,

- ed. by David Hayman and Sam Slote (Amsterdam: Rodopi, 1995), 19-48.
50. "Richard Powers." In: *Post-War Literatures in English: A Lexicon of Contemporary Authors* (1995), 17 pp.
 51. "What Shall We Do With The Shrunken Tailor?' Salman Rushdie's Intertextuality." In Hena Maes-Jelinek, Gordon Collier, Geoffrey V. Davis, eds. *A Talent(ed) Digger: Creations, Cameos, and Essays in honour of Anna Rutherford* (Amsterdam: Rodopi, 1996), 319-323.
 52. "Further Notes toward a Reading Proposal: *Work in Progress* and *Finnegans Wake*," in *Papers on Joyce* No. 2 (1996), 35-40.
 53. "Against Interpretation: Hermeneutics and Empirical Studies." In Harald Hendrix, Joost Kloek, Sophie Levie and Will van Peer, eds. *The Search for a New Alphabet: Literary Studies in a Changing World. In Honor of Douwe Fokkema* (Amsterdam: John Benjamins, 1996), 140-144.
 54. "La critique textuelle anglo-américaine: une étude de cas." *Genesis* No. 9 (1996), 45-65.
 55. "Postmodernism in France," Hans Bertens and Douwe Fokkema, eds. *International Postmodernism: Theory and Literary Practice*. Volume 11 of *A Comparative History of Literature in European Languages* (Amsterdam: John Benjamins, 1997), 353-357.
 56. "Stefan Schütz 'Alptraum der Geschichte' Zur Lokalisierung von *Medusa* in Moderne und Postmoderne." *Text + Kritik* No. 134 (1997), 44-54.
 57. "*Finnegans Wake*: the Genesis of the Text." *The Abiko Quarterly* (Winter-Spring 1997-1998), 42-58.
 58. "Multicultural Canada: the Case of Michael Ondaatje." Gilbert Debusscher and Marc Maufort, eds. "*Union in Partition*": *Essays in Honour of Jeanne Delbaere*. (Liège: L3, 1997), 181-190.
 59. "And yes i said yes Fritz but." Ruth Frehner and Ursula Zeller, eds. *A Collideorscape of Joyce: Festschrift for Fritz Senn* (Dublin: Lilliput Press, 1998), 294-305.
 60. "Letterenbeleid in Vlaanderen: de toekomst van het literaire verleden." Edward Van Houtte en Dirk Van Hulle, eds. *Editiewetenschap: in de praktijk* (Antwerpen: Genese, 1998), 5-9.
 61. With Luc Herman, "Genetic Coding and Aesthetic Clues: Richard Powers's *The Gold Bug Variations*," in *Mosaic* 31:4 (1998), 151-64.
 62. "Openingslezing." *Verslagen en Mededelingen van de Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde* 108, No. 1 (1998), 3-6.
 63. "'Critique génétique' und Philologie." Rüdiger Nutt-Kofoth, Botho Plachta, H.T.M. van Vliet und Hermann Zwerschina, eds. *Text und Edition: Positionen und Perspektiven* (Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2000), 121-142.
 64. "Beginning Again." *James Joyce Quarterly* 36, 4 (Summer 1999 [2001]), 984-6.
 65. "Introduction." Vincent Deane, Daniel Ferrer and Geert Lernout, eds. *James Joyce. The "Finnegans Wake" Notebooks at Buffalo. Notebook VI.B.29* (Turnhout: Brepols, 2001), 4-12.
 66. "Genetic Criticism and Philology." *Text: An Interdisciplinary Annual of Textual Studies* 14 (2002), 53-56.
 67. "Wagner's *Tristan und Isolde* in the Genesis of *Finnegans Wake*" in a special opera-issue of *James Joyce Quarterly* 38, No. 1-2 (Fall 2000-Winter 2001) [2002], 143-156.
 68. "Crises in Joyce Studies." *Studies in the Novel* 34, No. 3 (Fall 2002), 337-349.
 69. "James Joyce: the odious and still today insufficiently malestimated notesnatcher." *Variants* 2/3 (2004), 303-25.

70. "James Joyce and Critical Theory." *Comparative Critical Studies* I:1-2 (2004), 85-96.
71. "Joyce Reading Others Reading Joyce: Evidence in the *Finnegans Wake* Notebooks." Elisabeth Bekers and Denis Conlon, eds. *'Sans Everything' Essays on English Literature, Philosophy and Culture in Honour of Guido Kums and Hugo Roeffaers*. (Leuven/Voorburg: Acco, 2004), 103-16.
72. "Bijbel en literatuur." Paul Kevers en Joke Maex, eds. *Toekomst voor verhalen en rituelen? Op het snijpunt van bijbel en geloofscommunicatie* (Leuven: Vlaamse Bijbelstichting en Acco), 161-168.
73. "Joyce Online: A Virtual Search for the Word on the Screen." Laurel Brake and Marysa Demoor, eds. *Reference Works in the 21st Century*. Brussel: Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten, 2005), 19-32.
74. "Reception Theory," in Michael Groden, Martin Kreiswirth, and Imre Szeman, eds. *The Johns Hopkins Guide to Literary Theory and Criticism. Second Edition* (Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 2005), 797-799.
75. "The Dimensions of the Text." *Variants 4: The Book as Artefact: Text and Border* (2005), 197-210.
76. "Comparative Literature in the Low Countries." *Comparative Critical Studies* 3, 1-2 (2006), 37-46.
77. "A Horrible Example of Free Thought: God in Stephen's *Ulysses*." *Papers on Joyce* No. 10/11 (2006), 105-142.
78. "*Finnegans Wake*: Annotation, Translation, Interpretation." *Text: An Interdisciplinary Annual of Textual Studies* 16 (2006), 79-86.
79. "Controversial Editions: Hans Walter Gabler's *Ulysses*." *Text: An Interdisciplinary Annual of Textual Studies* 16 (2006), 229-241.
80. "The Beginning: Chapter I.1." Opening essay in Luca Crispi and Sam Slote, eds. *How Joyce Wrote "Finnegans Wake": A Chapter-by-chapter Genetic Guide* (Madison: University of Wisconsin Press, 2007), 49-65.
81. "Sommige van mijn beste vrienden zijn vertaalwetenschappers: Humor en vertalen." *Filter* 14, 2 (2007), 16-21.
82. "Collector of Prepuces: Foreskins in *Ulysses*." *James Joyce Quarterly* 44, No. 2 (Winter 2007), 345-52.
83. "Muzieksirenen." In Arthur Cools, Sabine Hillen, Vivian Liska and Erik Oger, eds. *De macht van de sirene: Kennis en verleiding in de moderniteit* (Gent: Academia Press, 2007), 31-42.
84. "European Joyce." In Richard Brown, ed. *A Companion to James Joyce* (London: Blackwell, 2008), 93-107.
85. "The Angel of Philology." In *European Studies* 26. Special Issue: Editing the Nation's Memory: Textual Scholarship and Nation-Building in 19th-Century Europe (2008), 45-61.
86. "Religion." In John McCourt, ed. *James Joyce in Context* (Cambridge University Press, 2009), 332-42.
87. "Angloamerická textová kritika a případ H.W. Gablerovy edice *Odyssea*." *Česká literatura* 57, No. 2 (2009), 196-216. Czech translation of No. 54.
88. "Vergelijkende Literatuurwetenschap in België en Nederland." *Tijding en Tendens: Literatuurwetenschap in de Nederlanden*. Eds. Sascha Bru en Anneleen Masschelein (Gent: Academia Press, 2009), 149-57. Dutch translation of No. 76.

E.1 Essays and popularizing articles in books and journals.

1. "Een Ridder van de Droevige Figuur," in: Hedwig Speliers (ed.), *De Pool van de Droom* (Antwerpen: Manteau, 1983), 163-180.
2. "Dutch Books in Belgium," *The Devil's Artisan* 11 (1983), 20-24.
3. "Tussen Toren en Labyrint," *De Vlaamse Gids* 68, 3 (1984), 21-27.
4. "Joyce in Frankfurt," *De Standaard* (June 30, 1984).
5. "Literatuurwetenschap. Een apologie," *De Standaard* (March 8, 1986).
6. "Postmodernisme," *Streven* 54 (1986), 33-43.
7. "Apocalyps. Burgess and Hoban," *De Vlaamse Gids* 70, No. 5 (1986), 19-24.
8. "Bloomsday 1986," *Dietsche Warande en Belfort* 131, No. 10 (1986), 772-4.
9. "Vierletterwoordzinnen," in Ph. Buyck and K. Humbeeck (eds.), *De/Constructie*. (Antwerpen: Restant, 1987), 211-218.
10. "De Taalstrijd in *Finnegans Wake*," *Kruispunt* No. 107 (1987), 60-74.
11. "Lektoren van Joyce," *Knack* (18 November 1987), 237-8.
12. "Salman Rushdie: de roman als inmaakpot," *Nieuw Wereld Tijdschrift* 5, No. 2 (1988), 65-71.
13. "Canada, een land vol leegten," *Streven* 55 (1987-1988), 543-550.
14. "Sneeuw en tranen," *De Vlaamse Gids* 72, No. 4 (1988), 30-35.
15. "The Last Word in Stolentelling," in *Yang* 26, No. 4 (1990), 58-66.
16. "Catholysses," in Guido Kums (ed.) *Crossings: A Liber Amicorum for Denis Conlon* (Antwerp: UFSIA, 1992), 111-114.
17. "Willy Spillebeen in vele staten," in *Vlaamse Gids* 76 No. 5 (1992), 18-24.
18. "Wat bedoelt de schrijver?," *Knack* (4 August 1993), 74-77.
19. "Bulgen Horesies: James Joyce in België." *De Brakke Hond* No. 39 (1993), 126-140.
20. "Het verlangen naar verraad: Kaaitheater brengt >Exiles' van James Joyce." *De Morgen* (5 November 1993).
21. "Met twee handen," in Bart Verschaffel and Mark Verminck (eds.), *Ortodoxie (...)* *Applaus. Vertoog en Literatuur, Cahier 5* (Amsterdam/Leuven: Meulenhoff-Kritak, 1993), 85-93. French translation, "Des deux mains," in Bart Verschaffel en Mark Verminck (eds.), *Ortodoxie ... Applaudissements* (Liège: Mardaga, 1993), 81-89.
22. "Niet zeuren, alstublieft," *De Morgen* (8 January 1994).
23. "Wat er in het buisje zit, interview met Richard Powers," *Knack* (12 January 1994), 80-82.
24. "Schipper mag ik overvaren? Twee woorden," *Yang* 30, No. 1-2 (1994), 125-6.
25. "In de komma tussen Oosten en Westen," *De Morgen* (30 september 1994), 1-2.
26. "De filosofische kritiek in Vlaanderen," *Yang* 30, No. 4 (1994), 91-93.
27. "Cultuurvervuiling en cultuurverlies: wij en de Amerikanen," in Raymond Detrez en Jan Blommaert (eds.), *Nationalisme: Kritische Opstellen* (Antwerpen: EPO, 1994), 215-226.
28. "Parodie: een sublieme leugen," in *Knack* (15 February 1995), 107-111.
29. "Over huisfuiven en houseparty's: de nieuwe vertaling van *Ulysses*," in *De Gids* 158, No 4 (1995), 314-17.
30. "Faust 3.5" in *Muziek en Woord* (May 1995), 41-42.
31. "Seamus Heaney" in *De Morgen* (6 October 1995), 14.
32. "The Joyce of Sex" in *Nieuw Wereldtijdschrift* 12 (1995), No. 6, 40-43.
33. "Ethiek en lezen" in *Restant* 22 (1995), No. 4, 313-318.

34. "Terugschrijven: Het Vlaamse Essay in Tien Lessen" in *De Brakke Hond* No. 50 (1996), 159-180.
35. "Waar komen de gedichten vandaan?" in *De Morgen* (14 June 1996).
36. "Rushdies dubbele spiegel" in *Muziek en Woord* (December 1996), 43.
37. "De wetenschap als cultuur" in *De Morgen* (12 December 1996), 25-26.
38. "In de marge van de discussie over het boek van Anne Morelli" in *Yang* (December 1996) 32, No. 5, 110-114.
39. "Joyceanen vieren vandaag Bloomsdag" in *De Morgen* (16 June 1997), 14.
40. "Slijk en bloed en literatuur" in *Zuidpool* No. 3 (1997), 9-19.
41. "Letterenbeleid in Vlaanderen" in *Gids Kunst in Vlaanderen* 7 (1 Oktober 1997), 47-50.
42. "BEYOND' DE NETWERKECONOMIE: DE VISIE VAN TWEE HUMANISTEN"
Derrick de Kerckhove (University of Toronto, director of the McLuhan Program in Culture and Technology) en Geert Lernout (UIA):
<http://www.fabrimetal.be/nl/secteurs/ict/news/4/kerckhove&lernout.htm>
FABIT: katalysator van de Netwerkeconomie - ICT-Flash 4 - 10/12/97
43. "Wetenschap in oorlog" in *Natuur & Techniek* 66, No. 7 (Juli 1998), 89-93.
44. Schilderatuur: *The Waste Land*. Catalogue for an exhibition of the literature and painting project in the UFSIA library, 6-19 november 1998 and texts for the literary part of the exhibition.
45. "Literatuur en geheugen," *Cultureel Jaarboek 1997. Stad Antwerpen* (1998), 28-35.
46. "James Joyce en de Grieken: van *oinopa ponton* tot de snotgroene zee," *Tetradio* No. 7 (1998), 63-84.
47. "Wandelen op de wijze van Leopold Bloom," *De Morgen* 16 June 1999.
48. "Auteur in de kijker: Roddy Doyle." *Leesidee* 5, No. 9 (1999), 722-23.
49. "De Vijfde Kolom." Monthly column in Bookpages of *De Morgen* (Brussels daily newspaper) from 20 October 1999.
50. "Gutenberg Voorbij: Struikelend over kennis." *Standaard der Letteren*, No. 2500 (6 april 2000), 6-8.
51. "De firma Lanoye." In *Een Onberaamd Verbond: 50 jaar Arkprijs van het Vrije Woord*. Antwerpen: De Vrienden van de Zwarte Panter, 2000. 255-9.
52. "A Troupe of Performing Penguins" (column). *Le Palais des Beaux Arts / Het kunstenpaleis*. Nr. 12 (2000), 27.
53. "In memoriam: Malcolm Bradbury." *De Morgen* (2 December 2000).
54. "Ulysses manuscripten te koop." *De Morgen* (14 December 2000).
55. "Into Alladin's Cave" (column). *Le Palais des Beaux Arts / Het kunstenpaleis*. 3, (2001), 23.
56. "Trek naar het Westen". *De Morgen* (7 April 2001).
57. "Kreisleriana". *Fresco. Cultureel Jaarboek Klara* (2000-2001), 43-54.
58. "Introduction". *Pat Harris: Where the Horses Walk*. Catalogue for exhibition at Taylor Galleries, Dublin. 2-17 November 2001.
59. "In memoriam: Stephen Jay Gould." *De Morgen* (25 May 2002).
60. "Het boek der Boeken." *Muziek en Woord* (October 2004).
61. "Wat is de bijbel?" *De Standaard* (28 October 2004).
62. "James Joyce: *Ulysses*" *Streven* 71 (November 2004), 991-100.
63. "De bergrede." *De Morgen* (26 October 2005).
64. "Het woord van God." *Muziek en Woord* (April 2006).
65. "Freud in de vergeetput" *De Leeswolf* 12 (December 2006), 715.

66. "God en Wetenschap," Review of Dennett, Dawkins, Collins in *De Leeswolf* 13, Nr. 2 (2007), 120-22.
67. "John Banville," *De Standaard der Letteren* (13 April 2007).
68. "De taal is gans het volk," *Verrekijkers* (June 2007), 3.
69. "De keuze tussen Adam en aap," review Michael Ruse, Herman Philipse, Sam Harris, Cees Dekker in *De leeswolf* 13, Nr. 6 (2007), 448-50.
70. "Christenwetenschappers," *Eos-Scientific American* Nr 12 (December 2007), 70-71.
71. "De Interpretatie als roman: Paul Claes' kijk op *Het Barre Land* van T.S. Eliot," *Poëziekrant* 21 (March 2008), 38-40.
72. "De toekomst van het verleden," *Eos-Scientific American* Nr 11 (november 2008), 127 (op uitnodiging van de redactie voor het jubileum-nummer).
73. "Explosies: Peter Sloterdijk over de strijd tussen jodendom, christendom en islam," *Rekto: Verso* Nr. 34 (March-April 2009), 18-19.
74. "'The perpetual calendar' van Richard Powers," *Armada: Tijdschrift voor Wereldliteratuur* 15 (oktober 2009), 80-87.
75. "Gerard Walschap leest *Ulysses*," *Jaarboek I, Gerard Walschap Genootschap* (2009), 127-38.
76. "Waarom hadden we die BAMA ook alweer nodig," *Knack* (18 December 2009), 36-7.
77. "In die dagen," *Eos-Scientific American* Nr 2 (February 2010), 91.

E.2 Essays on the internet

"Letterenlaser," from May 2008, "Sciblog" about the humanities for *EOS, Scientific American*.

F. Scholarly articles accepted for publication:

G. Contracts for books and articles:

"Editorial Theory in Europe" (7500 words) for *Cambridge Companion to Textual Scholarship*, eds. Neil Fraistat and Julia Flanders; deadline September 2008.

H. Reviews in scholarly journals:

1. In *Revue belge de philologie et d'histoire*:

Mikhail Bakhtin, *The Dialogic Imagination*, 61 (1983), 765-6.

Fred Robinson Miller, *The Comedy of Language*, 61 (1983), 766-7.

Richard Fallis, *The Irish Renaissance*, 62 (1984), 575.

James Olney, *The Rhizome and the Flower. The Perennial Philosophy. Yeats and Jung*; M. C. Flannery, *Yeats and Magic. The Earlier Works*; Katherine Worth, *The Irish Drama of Europe from Yeats to Beckett*; Birgit Bramsbäck, *Folklore and W. B. Yeats. The Function of of Folklore Elements in Three Early Plays*, 63, (1985), 629-33.

Vladimir Nabokov, *Lectures on Literature* and Leon Edel, *Stuff of Sleep and Dreams* 64, (1986), 608-10.
Roy K. Gottfried, *The Art of Joyce's Syntax in AUlysses*"; E. Lobsien, *Der Alltag des AUlysses*" 65, (1987), 659-61.
J.E.Dunleavy, *George Moore in Perspective*; John Cronin, *The Anglo-Irish Novel*; 65, (1987), 661-2.
Derek Attridge and Daniel Ferrer, *Post-Structuralist Joyce. Essays from the French*; 69 (1991), 782-85.
Canadian Literature: 25th Anniversary Issue No. 100 69 (1991), 680.

2. In *Recherches Sémiotiques/Semiotic Inquiry*:

Peter Zima, *Semiotics and Dialectics* 3, No. 2 (1983), 197-204 (avec Pierre Hébert).

3. In *James Joyce Broadsheet*:

Fritz Senn and Jacques Aubert, *Les Cahiers de l'Herne: James Joyce*. No. 22 (February 1987), 2.

David Hayman, *The "Wake" in Transit*. No. 37 (February 1992), 3.

John Bishop, *Joyce's Book of the Dark AFinnegans Wake*". No. 42 (October 1995), 3.

4. In *James Joyce Literary Supplement*:

Claude Jacquet (ed.), *Scribble 1: genèse des textes* 2, No. 2 (1988), 20.

Andreas Gardt, *James Joyce auf Deutsch: Möglichkeiten der literarischen Übersetzung* 5, No. 1 (1991), 18.

Sheldon Brivic. *The Veil of Signs: Joyce, Lacan, and Perception* 5, No. 2 (1991), 22.

Rosa Maria Bollettieri Bosinelli (ed.) *The Languages of Joyce* 8, No. 1 (1994), 14-15.

Danis Rose. *The Textual Diaries of James Joyce* 9, No. 2 (1995), 6.

Claude Jacquet and Jean-Michel Rabaté (eds.), *Scribble 3: Joyce et l'Italie* 9, No. 2 (1995), 11.

William York Tindall, *A Reader's Guide to James Joyce*. No. 45 (October 1996), 3.

Adrienne Monnier, *The Very Rich Hours of Adrienne Monnier* 11, No. 2 (1997), 7.

Jörg Rademacher, *Was nun, Herr Bloom? Ulysses zum 75. Geburtstag* 11, No. 2 (1997), 22.

Daniel Ferrer and Claude Jacquet, eds, *Writing its Own Runes For Ever: Essais de génétique joycienne*. 13, No. 2 (1999), 9.

Fritz Senn, *Nicht nur Nichts gegen Joyce: Aufsätze über Joyce and die Welt*. 14, No. 1 (2000), 23-24.

P.J. Murphy, *Beckett's Dedalus: Dialogical Engagements with Joyce in Beckett's Fiction*. 23, No. 2 (2009), 10-11.

5. In *Irish University Review*:

C.G. Sandulescu, *The Language of the Devil* 19, No. 2 (1989), 397-400.

J. E. Dunleavy (ed.), *Re-Viewing Classics of Joyce Criticism* 22, No. 1 (1992), 201-203.

6. In *Poetics Today*:

Derek Attridge, *Peculiar Language: Literature as Difference from the Renaissance to James Joyce* 12, No. 1 (1991), 181-183.

7. In *A Finnegans Wake Circular*:

John Gordon, *Finnegans Wake: A Plot Summary* 4, No. 4 (1989), 75-80.

8. In *Kunapipi*:

Michael Ondaatje, *The English Patient* 14, No. 2 (1992), 124-126.

9. In *Pragmatics*:

Roger D. Sell and Peter Verdonk, *Literature and the new interdisciplinarity* 5, No. 1 (1995), 64.

10. In *Filosofie Magazine*:

Erik Oger, *Jacques Derrida* 4, No. 8 (1995), 52-53.

11. In *New Odyssey*:

Robert Spoo, *James Joyce and the Language of History* 1, No. 4 (Winter/Spring 1997), 9.

12. In *New Comparison: Journal of Comparative and General Literary Studies*.

Jean Bessière, ed. *Littérature et théorie: Intentionnalité, décontextualisation, communication*. No. 26 (2000), 171-73.

13. In *European Journal of English Studies*.

Willi Erzgräber. *James Joyce: Mündlichkeit und Schriftlichkeit im Spiegel experimenteller Erzählkunst*. 326-27.

14. In *Text: An Interdisciplinary Annual of Textual Studies*.

Alexander Pettit, ed. *Textual Studies and the Common Reader*. Vol. 14 (2002), 381-7.

Edward M. Burns, ed. *A Tour of the Darkling Plains. The "Finnegans Wake" Letters of Thornton Wilder and Adaline Glasheen*. Vol 16 (2006), 384-5.

15. In *Literary and Linguistic Computing*.

David Robey. *Sound and Structure in the Divine Comedy*. Vol. 16, No. 4 (2001), 500-2.

Joseph A. Dane. *The Myth of Print Culture: Essays on Evidence, Textuality, and Bibliographical Method*. Vol. 22, No. 2 (2007):243-4.

16. In *Variants: Journal of the European Society for Textual Scholarship*.

Jean-Louis Lebrave et Almuth Grésillon, eds. *Ecrire aux XVIIe et XVIIIe siècles*. Paolo D'Iorio et Daniel Ferrer, eds. *Bibliothèques d'écrivains*. 1 (2002), 236-243.

Bodo Plachta and H.T.M. van Vliet, eds. *Perspectives of Scholarly Editing*. 1 (2002), 286-287.

Jean-Pierre Leduc-Adine, *Zola : Genèse de l'œuvre* and Olivier Lumbroso & Henri Mitterand, eds. *Les manuscrits et les dessins de Zola : Notes préparatoires et dessins des Rougon-Macquart*. 2/3 (2004), 339-343.

Domenico Fiormonte. *Scrittura e filologia nell'era digitale*. 4 (2005), 312-315.

Andrea Bozzi, Laura Cignoni, Jean-Louis Lebrave, eds. *Digital Technology and Philological Disciplines*. 4 (2005), 357-360.

17. In *Symbolism: A New International Annual of Critical Aesthetics*.

Christine Van Boheemen-Saaf, *Joyce, Derrida, Lacan, and the Trauma of History: Reading, Narrative, and Postcolonialism*. Vol. IV (2005), 364-370.

18. In *James Joyce Quarterly*.

Ulysses. Roman. Translated by Hans Wallschläger, edited and annotated by Dirk Vanderbeke, Dirk Schultze, Friedrich Reinmuth, and Sigrid Altdorf. Vol. 42/43 (Fall 2004/Summer 2006), 335-9.

Dieter Fuchs. *Joyce und Menippos: "A Portrait of the Artist as an Old Dog,"* Vol. 45 (Winter 2008), 369-72.

I. Reviews in literary magazines and newspapers:

1. On Dutch and Flemish literature in *Restant* and *Zebra*.

2. In *De Standaard* (Brussels quality newspaper):

D. Galloway & C. Sabisch, *Wij Twee Jongens* (June 8, 1985).

K. White, *Une Apocalypse tranquille* (June 21, 1985).

G. Hottois, *Science fiction et fiction spéculative* (July 20, 1985).

H.W. Bähr, *Stemmen buiten de Tijd* (September 21, 1985).

Guy Scarpetta, *L'Impureté* (October 26, 1985).

Paul Verlaine, *Twee Weken in Holland* (January 25, 1986).

D. Bajomée & R. Heyndels, *Ecrire dit-elle* (February 15, 1986).

George Theiner, *Schrijvers schieten ze toch ook dood?* (April 5, 1986).

Vandamme & Vanden Brande, *Waarheid, Taal en Kunst* (April 24, 1986).

Linda Hutcheon, *A Theory of Parody* (June 21, 1986).

W. Van Peer & J. Renkema, *Pragmatics and Stylistics* (July 19, 1986).

Ph. Roger, *Roland Barthes. Roman* (August 2, 1986).

Frans Boenders, *Tekens van Lezen* (August 9, 1986).

K. Deprez, *Sociolinguistics in the Low Countries* (September 20, 1986).

R. Stéphane, *Portrait de l'aventurier* (October 4, 1986).
 N. El Saadawi, *God Stierf bij de Nijl* (October 18, 1986).
 G. Dorion & M. Voisin, *Littérature québécoise* (December 20, 1986).
 J. Derrida et al., *Pour Nelson Mandela* (January 24, 1987).
 J. De Bruyn et al., *Hof en Dichters* (January 31, 1987).
 J. Brault, *Agonie* (March 21, 1987).
 J. Banville, *Mefisto* (April 18, 1987).
 M. Praz, *Het Pakt met de Slang* (May 9, 1987).
New York Literair (May 30, 1987).
 W. Bronzwaer, *De Vrije Ruimte* (July 11, 1987).
 J. Olczak-Ronikier, *In de Tuin van het Geheugen* (December 16, 2004).
 Umberto Eco, *De mysterieuze vlam van koningin Loana* (February 10, 2005).
 Erik Bindervoet en Robert-Jan Henkes, *Finnegancyclopedie* (16 June 2005).
 John Banville, *De Zee* (14 April 2006).
 Lisa Kuitert, Hans Renders. *List en Bedrog: Over Misleiding en Verleiding in de Boekenwereld* (26 May 2006).
 Richard de Bury. *Philobiblion* (16 June 2006).
 Richard Powers, *The Echo Maker* (8 December 2006).
 Alberto Manguel, *De geschiedenis van het lezen* (5 January 2007).
 Colum McCann, *Zoli* (7 September 2007).
 Henk Nellen, *Hugo de Groot: Een leven in strijd om de vrede* (14 September 2007).

3. In *De Morgen* (Belgian daily):

Richard Ellmann, *Oscar Wilde* (23 January 1988).
 Cyra McFadden, *Rain or Shine. A Family Memoir* (29 April 1988).
 Interview met Matt Cohen (3 June 1988).
 Robertson Davies, *Het Vijfde Plan* (3 June 1988).
 Bloemsdag 1988 (10 June 1988).
 Edgar A. Poe, *Autobiografisch* (19 August 1988).
 Peter Gay, *Een goddeloze Jood* (7 October 1988).
 Gerald Clarke, *Truman Capote. A Biography* (4 November 1988).
 Robertson Davies, *De Wondere Wereld* (25 November 1988).
 Michael Holroyd, *Bernard Shaw. Vol. 1* (2 December 1988).
 L. Prick, *Freud en Jung* (13 January 1989).
 T.S.Eliot, *Traditie en Persoonlijkheid* and Bronzwaer, *Een Amerikaan in Europa* (3 March 1989).
 Victor Farias, *Heidegger und der Nationalsozialismus* (19 May 1989).
 Arthur Miller, *Timebends* (11 August 1989).
 Bart Verschaffel, *De Glans der Dingen* (11 August 1989).
 Peter Gay, *Sigmund Freud* (18 August 1989).
 August Fry (ed), *Verhalen uit Canada* (18 August 1989).
 Gerald Clarke, *Truman Capote: Een Biografie* (25 August 1989).
 Ivan Illich en Barry Sanders, *ABC: The Alphabetization of the Popular Mind* (29 September 1989).
 Didier Eribon, *Michel Foucault* (13 October 1989).

Koen Raes (ed.), *Denkers van het Licht* (22 December 1989).
Michael Holroyd, *Bernard Shaw: The Pursuit of Power* (12 January 1990).
Interview with David Lodge (8 June 1990).
Ian Gibson, *Frederico Garcia Lorca: Life* (24 August 1990).
Tonja Kivits, *Hoe staat het nu met Freud?* (24 August 1990).
Deirdre Bair, *Simone de Beauvoir* (14 September 1990).
Jeffrey Meyers, *D.H. Lawrence: A Biography* (28 September 1990).
Charles Palliser, *The Quincunx* (5 October 1990).
Michael Frayn, *The Trick of It* en John Banville, *The Book of Evidence* (16 November 1990).
C. Francis and F. Gontier, *Simone de Beauvoir* (11 January 1991).
Susan Sontag, *De Traditie van het Nieuwe* (11 January 1991).
Michel van der Plas, *Mijnheer Gezelle: Biografie van een priester-dichter* (18 January 1991).
Charles Palliser, *The Sensationist* (25 January 1991).
Mario Praz, *Lust, Dood en de Duivel in de Literatuur* (8 March 1991).
Anne Fine, *Taking the Devil's Advice* (15 March 1991).
Ray Monk, *Ludwig Wittgenstein: The Duty of Genius* (22 March 1991).
Essay about James Joyce (19 April 1991).
Essay about Jerzy Kosinski (24 May 1991).
Janet Frame, *Naar het Is-Land* (21 June 1991).
Simone de Beauvoir, *Brieven aan Sartre* (26 July 1991).
Stephen Jay Gould, *Wonderful Life* (2 August 1991).
Christine Chauviré, *Ludwig Wittgenstein: De filosoof van de anti-theorie* (2 August 1991).
Bob Shacochis, *Schipperen aan de Goudkust* and Ernest Hemingway, *Dag en Nacht Feest* (30 August 1991).
Ghislain de Diesbach, *Proust* (20 September 1991).
Adam Zameenzad, *Cyrus Cyrus* (4 October 1991).
Alberto Moravia/Alain Elkann, *Het Leven van Alberto Moravia* (18 October 1991).
Richard Russo, *De Risicofactor* (22 November 1991).
Matt Cohen, *Emotionele Herkenning* (13 December 1991).
Mordecai Richler, *Salomon Gursky Was Hier* (13 December 1991).
Seamus Heaney, *Seeing Things* (10 January 1992).
Michael Holroyd, *Bernard Shaw: Volume III: The Lure of Fantasy* (17 January 1992).
Annie Van Den Oever, *De Universiteit in Opspraak* and David Lodge, *Paradise News* (24 January 1992).
A.M.F. Smulders, *Ernest Hemingway: Zijn leven en zijn werk* and Guido Eekhaut, *Pelgrims en Barbaren* (6 March 1992).
James Joyce: out of copyright (13 March 1992).
Paul Bailey, *Een Smetteloze Jeugd* and Elisabeth Barillé, *Anais Nin* (17 April 1992).
John Vernon, *Peter Doyle* (8 May 1992).
Robert Lipscombe, *De Salamanderboom* (19 June 1992).
John Richardson, *A Life of Picasso* (3 July 1992).
Yann Moulier Boutang, *Louis Althusser: Une Biographie* and Louis Althusser, *L'Avenir dure longtemps* (3 July 1992).
Barth David Schwartz, *Pasolini Requiem: Een Biography* (14 August 1992).
Kingsley Amis, *The Russian Girl* and *Memoirs* (14 August 1992).
Adam Thorpe, *Ulverton* and Allen Kurzweil, *A Case of Curiosities* (28 August 1992).
Graham Swift, *Lang en Gelukkig* and Paul Theroux, *Dr. DeMarr* (11 September 1992).

Paul Claes, *Het Laatste Boek* (9 October 1992).

A.N.Wilson, *Jesus* and Robin Lane Fox, *The Unauthorized Version: Truth and Fiction in the Bible* (9 October 1992).

Günter Grass, *Unkenrufe* and Dagmar Leupold, *Edmond: Geschichte einer Sehnsucht* (16 October 1992).

Michael Ondaatje, *The English Patient* and Barry Unsworth, *Sacred Hunger* (20 November 1992).

Michael Frayn, *A Landing on the Sun* and George Steiner, *Proofs and Three Parables* (11 December 1992).

Kurt Vonnegut, *Fates Worse Than Death* and Auberon Waugh, *Will This Do?* (15 January 1993).

Tony Judt, *Un passé imparfait: les intellectuels en France*; Jean Cau, *L'ivresse des intellectuels* and Ieme van der Poel, *Une révolution de la pensée* (19 February 1993).

Bernice Rubens, *Het Koninkrijk Kome* (26 February 1993).

Donna Tartt, *The Secret History* (12 March 1993).

Erika Mann, *Das letzte Jahr* and Peter de Mendelssohn, *Der Zauberer: Jahre der Schweben* (29 April 1993).

Michel Surya, *Georges Bataille: la mort à l'oeuvre* (21 May 1993).

Michael Holroyd, *Bernard Shaw: Volume IV & V. The Shaw Companion* (28 May 1993).

Stephen Amidon, *Dorst*; Julian Barnes, *Het Stekelvarken* and Anne Fine, *De Spelbreker* (11 June 1993).

Ian Hamilton, *Keepers of the Flame: Literary Estates and the Rise of Biography* (18 June 1993).

Steven Weinberg, *Dreams of a Final Theory* (6 August 1993).

John Mortimer, *Dunster* and Stephen Wall, *Dubbellevens* (27 August 1993).

John Banville, *Ghosts* and Roddy Doyle, *Paddy Clarke Ha Ha Ha* (17 September 1993).

Edmund White, *Genet* (24 September 1993).

Peter Costello, *James Joyce: The Years of Growth* and James Joyce, *Ulysses* (Oxford Edition), (1 October 1993).

Richard Powers, *Operation Wandering Soul* (5 November 1993).

Andrew Motion, *Philip Larkin: A Writer's Life* (19 November 1993).

Richard Powers, *De Dubbele Helix van het Verlangen* (21 January 1994).

Derek Walcott, *Omeros* (21 January 1994).

Elisabeth Roudinesco, *Jacques Lacan* and David Macey, *The Lives of Michel Foucault* (4 February 1994).

Michael White and John Gribbin, *Einstein: A Life in Science*; Albrecht Fölsing, *Albert Einstein*; Alan Lightman, *Einstein's Dreams* (18 February 1994).

Fred Uhlman, *Ondanks Alles* (29 April 1994).

Yann Martel, *De Geschiedenis van de Roccamatio's uit Helsinki* and Michael Ignatieff, *Reis naar het Ongerijmde* (27 May 1994).

Noel Riley Fitch, *The Erotic Life of Anaïs Nin* (10 June 1994).

Paul Ferris, *Caitlin: The Life of Caitlin Thomas* (22 July 1994).

Molly Keane, *Een meisje van stand* (22 July 1994).

Emma Donoghue, *Geroerd* (12 August 1994).

Seamus Heaney, *Sweeney's Waanzin* (19 August 1994).

Ian Bell, *Robert Louis Stevenson* (2 September 1994).

Bill Bryson, *Made in America* and Peter Lefcourt, *Di & I* (9 September 1994).

Wolfgang Hilbig, *Ich* (30 September 1994).
APaul Claes en Mon Nys over hun vertaling van *Ulysses*" (7 October 1994). Reprinted in *Vrij Nederland* (Amsterdam) on 5 November 1994.
James Joyce, *Ulysses* translated (10 November 1994).
Judith Kuckart, *Die schöne Frau* (2 December 1994).
David Gates, *Jernigan* (16 December 1994).
Franz Kafka, *Drucke zu Lebzeiten* (2 February 1995).
Norman Sherry, *The Life of Graham Greene: Volume Two*. (17 February 1995).
Romesh Gunsekera, Rif and Abdulrazak Gurnah, *Paradijs* (3 March 1995).
James Merrill, *A Different Person* (31 March 1995).
Carol Shields, *De stenen dagboeken* en Anne Cameron, *Negen Vrouwen op Vancouver Island* (21 April 1995).
Michael André Bernstein, *Foregone Conclusions: Against Apocalyptic History* (12 May 1995).
Adam Zameenzad, *Gorgeous White Female* (12 May 1995).
Alain Ferry, *La mer des mamelles* (19 May 1995).
Marc Lambron, *Het oog van de stilte* (2 June 1995).
Michael Holroyd, Lytton Strachey and Victoria Glendenning, *Vita* (9 June 1995).
Fritz Senn, *Inductive Scrutinies* (16 June 1995).
Richard Powers, *Galatea 2.2* (23 June 1995).
Brenda Maddox, *The Married Man: A Life of D.H. Lawrence* (7 July 1995).
Neil Jordan, *Zonsopgang met zeemonster* en Thomas Kinsella, *The Dual Tradition* (18 August 1995).
Salman Rushdie, *The Moor's Last Sigh* (1 September 1995).
Günter Grass, *Ein weites Feld* (8 September 1995).
Bodo Kirchoff, *Legenden um den eigenen Körper: Frankfurter Vorlesungen* (15 September 1995).
Peter Ackroyd, *Blake* (29 September 1995).
Alan Lightman, *Brave Benito* (29 September 1995).
James Joyce, *Giacomo Joyce* (9 November 1995).
David Pierce, *Yeats's Worlds* (12 January 1996).
Julian Barnes, *Cross Channel* (12 January 1996).
Lawrence Norfolk, *Het Woordenboek van Lemprière* (19 January 1996).
Anne Fine, *De Verdwenen Tuin* and Patrick McCabe, *De Dodenklas* (9 February 1996).
Rüdiger Safranski, *Een Meester uit Duitsland: Heidegger en zijn tijd* (23 February 1996).
John Lanchester, *De Schuld van het Genot* (12 April 1996).
Pearl Abraham, *Vreugde der Wet* (11 May 1996).
Roddy Doyle, *The Woman Who Walked Into Doors* (18 May 1996).
In Memoriam Wim Neetens (24 May 1996).
Seamus Heaney, *De Genoegdoening van de Poëzie* en *Het Eerste Koninkrijk* (2 August 1996).
Rupert Thompson, *Met open ogen* (9 August 1996).
Samuel Pepys, *The Diary* (16 August 1996).
Luc Ferry, *L'Homme-Dieu ou le sens de la vie* (6 September 1996).
Jenny Diski, *The Dream Mistress* (27 September 1996).
Jean-Yves Tadié, *Marcel Proust* (25 October 1996).
Ray Monk, *Bertrand Russell: The Spirit of Solitude* (9 January 1997).

Stephen Hawking, *Het heelal: Verleden en Toekomst van ruimte en tijd* (9 January 1997).
Carol Shields, *Het Swann Symposium* and Barry Unsworth, *Zinnespel* (9 January 1997).
Colum McCann, *Zanghonden* and Patrick McGrath, *Het Gesticht* (23 January 1997).
John Richardson, *A Life of Picasso: Volume 2: 1907-1917* (6 February 1997).
David Baddiel, *Time for Bed* (13 February 1997).
James Knowlson, *Damned to Fame: The Life of Samuel Beckett* (6 March 1997).
Lawrence Norfolk, *The Pope's Rhinoceros* (20 March 1997).
Frank Hellems, *Mediatisering en Literatuur* (27 March 1997)
Richard Powers, *Galatea 2.2* (27 March 1997)
Interview with Julian Barnes (17 April 1997)
Carol Shields, *Het Toeval* (9 May 1997)
W. N. P. Barbellion, *Dagboek van een teleurgesteld man* (15 May 1997)
Hendrik Snijders, *Eendimensionale Wetenschap* (28 May 1997)
Sebastian Faulks, *Het lied van de loopgraven* (13 June 1997)
Tim Robinson, *Stones or Aran: Pilgrimage and Stones of Aran: Labyrinth* (19 June 1997)
Mick Jackson, *De tunnelman* and Emma Donoghue, *Een kus voor de heks* (25 August 1997)
Alberto Manguel, *A History of Reading* (4 September 1997).
Iain Pears, *Instances of the Fingerpost*; Joseph Taylor, *Relation of a Voyage to the Army*;
Alan Lightman, *Pas de deux* (11 september 1997).
John Banville, *The Untouchable* (18 September 1997).
Robert Irwin, *Exquisite Corpse* (25 September 1997).
Blake Morrison, *Als dat zou kunnen. Waarom werd James Bulger vermoord?* (2 October 1997).
Carl Sagan, *The Demon-Haunted World*, Marianne Douryt, *Le débat immobile* en Alan Sokal en Jean Bricmont, *Impostures intellectuelles* (9 October 1997).
Stephen Jay Gould, *Questioning the Millennium* (23 October 1997).
Bernard-Henri Lévy, *Comédie* and Philippe Sollers, *Studio* (13 November 1997).
Norman Mailer, *The Gospel According to the Son*, Harold Bloom, *Omens of Millenium* and Jim Crace, *Quarantine* (8 January 1998).
George Steiner, *Errata*, David Denby, *Terug naar de klassieken* en Alain de Botton, *Hoe Proust je leven kan veranderen* (22 January 1998).
Ted Hughes, *Tales from Ovid* and *Birthday Letters* (19 February 1998).
Richard Holmes, *De biografie en de dood* and *Dubblespoor* (2 April 1998).
John Irving, *A Widow for One Year* (23 April 1998).
John Gribbin and Mary Gribbin, *Richard Feynman: A Life in Science* and David Goodstein & Judith Goodstein (eds.) *Feynman's Lost Lecture* (7 May 1998).
Jacques Derrida, *Demeure* and M.J. Devaney, *Since at least Plato ... and Other Postmodernist Myths* (11 June 1998).
Kurt Vonnegut, *Timequake* (24 July 1998).
Julian Barnes, *England, England* (10 September 1998).
Hraham Robb, *Victor Hugo* (17 September 1998).
Dermot Bolger, *Een tweede leven; Finbar's Hotel; Father's Music* (24 September 1998)
Robert McLiam Wilson, *Ripley Bogle* and *Eureka Street* (24 September 1998).
Mordecai Richler, *Barney's Version* (2 October 1998).
In Memoriam Ted Hughes (30 October 1998).
Bleker & Elmendorp, *Zwart Glas* (20 November 1998).
Tom Wolfe, *A Man in Full* (3 December 1998).

Tristan Egolf, *Heer onder het gepeupel* en Peter Ackroyd, *Milton in Amerika* (7 January 1999).

Richard Powers, *Gain* en Adam Thorpe, *Pieces of Light* (25 February 1999).

Philip Roth, *Ik was getrouwd met een communist* en Joseph Heller, *Terug naar Coney Island* (4 March 1999).

Charles Palliser, *The Unburied* (11 March 1999).

Salman Rushdie, *The Ground Beneath her Feet* (8 April 1999).

The Pocket Canons: Authorised King James Version (15 April 1999).

Paul Hoffman, *De man die van getallen hield* (15 April 1999).

Robert Irwin, *Het geparfumeerde slagveld* (22 April 1999).

Paul Theroux, *De geschiedenis van een vriendschap* (20 May 1999).

Magnus Mills, *De hekkenbouwers* (27 May 1999).

Brian Greene, *The Elegant Universe: Superstrings, Hidden Dimensions, and the Quest for the Ultimate Theory* (3 June 1999).

Ann Wroe, *Pilatus: De biografie van een verzonnen man* (10 June 1999).

John Allen Paulos, *Er was eens een getal* (17 June 1999).

Kurt Andersen, *Eeuwwisseling* (22 December 1999).

John Updike, *Naar het einde der dingen* (2 February 2000).

Emma Tennant, *Verbrande dagboeken* (9 February 2000).

Brenda Maddox, *George's Ghosts. A New Life of W.B. Yeats* (16 February 2000).

Ted Hughes, *Vertellingen naar Ovidius* (12 April 2000).

Magnus Mills, *Vrij kamperen* (31 May 2000).

Saul Bellow, *Ravelstein* (7 June 2000).

Michael Ondaatje, *De geest van Anil* (16 June 2000).

Christoph Wolff, *Johann Sebastian Bach* (2 August 2000).

Martin Amis, *Experience* (6 September 2000).

Dave Eggers, *A Heartbreaking Work of Staggering Genius* and Donald Antrim, *The Verificationist* (13 September 2000).

Bill Bryson, *Tegenvoeters. Een reis door Australië* (20 September 2000).

Mark Z. Danielewski, *House of Leaves* and Richard Powers, *Plowing the Dark* (29 November 2000).

Rudi Rotthier, *Het beste land van de wereld* and Rudi Rotthier (ed.), *Caesars van de wildernis* (6 December 2000).

Amitav Ghosh, *Het Glazen Paleis* (21 March 2001).

W.J. McCormack, *Fool of the Family: A Life of J.M. Synge* en W.J. McCormack (ed.), *Ferocious Humanism: An Anthology of Irish Poetry from before Swift to Yeats and After* (28 March 2001).

Jonathan Lethem, *Motherless Brooklyn* en Mark Salzman, *Lying Awake* (28 March 2001).

W.G. Sebald, *Austerlitz* (18 April 2001).

Umberto Eco, *Baudolino* (9 May 2001).

Luther Blissett, *Q* (6 June 2001).

Interview met Mark Z. Danielewski (13 June 2001).

John Irving, *De Vierde Hand* (18 July 2001).

Keith M. Ashman and Philip S. Baringer, *After the Science Wars* and Ian Hacking, *The Social Construction of What?* (25 July 2001).

Peter Ackroyd, *London: A Biography* (1 August 2001).

Neal Stephenson, *Cryptonomicon* (22 August 2001).

Magnus Mills, *Een tempel van blik* (19 September 2001).
 Jonathan Franzen, *De Correcties* (24 October 2001).
 Tim Lahaye and Jerry B. Jenkins, *Left behind* and *The Mark* (16 January 2002).
 John Updike, *Rabbit Retour* and *Gertrude en Claudius* (30 January 2002).
 Peter Esterhazy, *Harmonia Caelestis* (20 February 2002).
 Michael Frayn, *Spies* (20 March 2002).
 Lawrence Norfolk, *In de gedaante van een beer* (17 April 2002).
 Geza Vermes, *The Changing Faces of Jesus* (8 May 2002).
 James Wilson, *Het duistere spoor* en Mick Jackson, *De bijenkoning* (22 May 2002).
 Neil Asher Silberman, *The Bible Unearthed* (2 July 2002).
 Mike Dash, *Batavia's Graveyard*; Vibeke Roeper en Roelof Van Gelder, *In dienst van de Compagnie*, Leonard Blusse en Ilonka Ooms, *Kennis and Compagnie; De kleurrijke wereld van de VOC* (3 July 2002).
 Ciaran Carson, *Shamrock Tea* (10 July 2002).
 Jonathan Safran Foer, *Alles is verlicht* (???)
 Iain Pears, *De Droom van Scipio* (11 December 2002).
 Jeffrey Moore, *De rode rozenketen* en Adam Thorpe, *Negentieneentwintig* (22 January 2003).
 Richard Powers, *Het zingen van de tijd* (17 December 2003).
 Umberto Eco, *Over Literatuur* (7 January 2003).

4. In *Streven*:

Shena Mackay, *Redhill Rococo* 53 (1985-1986), 1044-5.
 Thomas Shapcott, *Hotel Bellevue* 54 (1986-1987), 183.
 Peter Dickinson, *Tefuga* 54 (1986-1987), 280.
 Emma Tennant, *The Adventures of Robina* 54 (1986-1987), 379-80.
 Roy McFadden, *Letters to the Hinterland*, Rory Brennan, *The Walking Wounded*, John F. Deane, *Winter in Meath* 54 (1986-1987), 475-6.
 Penelope Lively, *Pack of Cards* 54 (1986-1987), 665.
 Wendy Cope, *Making Cocoa for Kingsley Amis* 54 (1986-1987), 666-7.
 Deborah Mowatt (i.a.), *First Fictions* 54 (1986-1987), 667.
 Bamber Gascoigne, *Cod Streuth* 54 (1986-1987), 667-8.
 William Humphrey, *The Collected Stories* 54 (1986-1987), 1046.
 Susan Daitch, *L.C.* 54 (1986-1987), 1046.
 Alice Munro, *The Progress of Love* 55 (1987-1988), 89.
 Cecile Pineda, *Face* 55 (1987-1988), 89-90.
 Christopher Hope, *The Hottentot Room* 55 (1987-1988), 90-91.
 Fay Weldon, *The Heart of the Country* 55 (1987-1988), 187-188.
 Jeremy Reed, *Selected Poems* 55 (1987-1988), 188.
 Russell Banks, *Continental Drift* 55 (1987-1988), 378-9.
 Terence de Vere White, *Chat Show* 55 (1987-1988), 379.
 Iris Murdoch, *The Book and the Brotherhood* 55 (1987-1988), 573-4.
 Andrew Motion, *Natural Causes* 55 (1987-1988), 574.
 Tony Harrison, *Selected Poems* 55 (1987-1988), 574-5.
 Grace Paley, *Later the Same Day* 55 (1987-1988), 668.
 T. Eagleton, *Saints and Scholars* 55 (1987-1988), 955-6.

W. Holwood, *Skallagrigg* 55 (1987-1988), 1043-44.
W. Trevor, *Elisabeth Alone* 55 (1987-1988), 1044.
Barthelme, *Forty Stories* 56 (1988-1989), 91.
D. Leavitt, *The Language of Cranes* (1988-1989), 183-4.
K. Vonnegut, *Bluebeard* 56 (1988-1989), 184.

5. In *Knack* (Belgian Weekly):

“Tien Jaar *New Accents*” (20 January 1988).
Christopher Norris, *Derrida* (31 March 1988).
Interview met Malcolm Bradbury (6 April 1988).
Otto Pöggeler & Annemarie Gethmann-Siefert (eds.), *Heidegger und die praktische Philosophie* (20 April 1988).
Paul de Man (27 April 1988).
Peter Dews, *Logics of Desintegration* (31 May 1988).
“Rejoyce, Bloomsdag 1988” (15 June 1988).
Humphrey Carpenter, *Geniuses Together* (3 August 1988).
Richard Kearney, *Transitions: Narratives in Modern Irish Culture* and William J. McCormack, *The Battle of the Books* (7 September 1988).
Gerald Graff, *Professing Literature* (19 October 1988).
Edmund Husserl und die phänomenologische Bewegung (2 November 1988)
Field Day in 1988 (18 January 1989).
Hans Bertens and Theo D'Haen, *Het Postmodernisme in de literatuur* (9 February 1989).
“Het essay” (9 February 1989).
Malcolm Bradbury *The Modern World* (17 May 1989).
Jürgen vom Scheidt, *Kreatives Schreiben* (23 August 1989).
Robert Detweiler, *Breaking the Fall* (5 September 1990).
Günter Grass, *Schreiben nach Auschwitz* (20 February 1991).
Robertson Davies, *A Voice from the Attic* (27 February 1991).
Claude Mauriac, *Le temps accompli* (24 September 1991).
Ludwig Wittgenstein, *Geheime Tagebücher 1914-1916* (25 February 1992).
Joyce in Zürich, (9 June 1992).
“Gans Het Volk,” in (6 January 1993).
“Geheim Duitsland: Friedrich Hölderlin” (2 June 1993).
Ilse Grubrich-Simitis, *Zurück zu Freuds Texten: Stumme Dokumenten sprechen machen* (10 November 1993).
Marianne Krüll, *Im Netz der Zauberer: Eine andere Geschichte der Familie Mann* en Thomas Mann, *Essays Band 1; Essays Band 2* (25 May 1994).
Theodor W. Adorno/Walter Benjamin, *Briefwechsel 1928-1940* (22 March 1995).
Steven Pinker, *The language Instinct* (12 July 1995).
Thomas Mann, *Tagebücher 1953-1955*; Klaus Harpprecht, *ThomasMann: eine Biographie* and Michael Maar, *Geister und Kunst: Neuigkeiten aus dem Zauberberg* (6 August 1997).
Patrick Parrinder en Warren Chernaik, *Textual Monopolies: Copyright and the Public Domain* (24 September 1997).

6. In *Canadian Forum*:

Reingard Nischik & Robert Kroetsch, *Gaining Ground. European Critics on Canadian Literature* (March 1986), 38.

7. In *Nieuw Wereld Tijdschrift* (Belgian literary magazine):

Ian Hamilton, *In Search of J.D. Salinger* 5, No. 4 (1988), 75-77.

E.D. Hirsch, *Cultural Literacy* 5, No. 5 (1988), 71-73

Humphrey Carpenter, *A Serious Character: The Life of Ezra Pound* 5, No. 6 (1988), 74-75.

Peter Gay, *Freud. A Life for Our Time* 6, No. 1 (1989), 74-5.

Salman Rushdie, *The Satanic Verses* 6, No. 2 (1989), 71-2.

T.S. Eliot, *Letters I* 6, No. 3 (1989), 79-80.

Franz Kafka-Max Brod, *Briefwechsel* 6, No. 4 (1989), 70.

Albert Camus, *Carnets III: Mars 1951-Décembre 1959* 6, No. 5 (1989), 76-9.

Richard Ellmann, *Along the River* 6, No. 6 (1989), 79-80.

Richard Holmes, *Coleridge: Early Visions* 7, No. 1 (1990), 72-3.

Thomas Mann, *Tagebücher 1946-1948* 7, No. 2 (1990), 73-74.

A.N. Wilson, *Tolstoy* 7, No. 3 (1990), 86-87.

Jane Rule, *Memorie* and Alice Walker, *The Temple of My Familiar* 7, No. 4 (1990), 75-76.

Julia Kristeva, *Les Samourais* 7, No. 5 (1990), 78-79.

Peter Ackroyd, *Dickens* 7, No. 6 (1990), 77-78.

Kurt Vonnegut, *Hocus Pocus* 8, No. 2 (1991), 75-76.

Barry Miles, *Ginsberg: A Biography* 8, No. 3 (1991), 75-77.

Jerzy Kosinski, *The Hermit of 69th Street: Working Papers of Norbert Kosky* 8, No. 4 (1991), 77-78.

Herbert Lottman, *Colette: A Life* 8, No. 6 (1991), 73-74.

Frédéric Vitoux, *Het Leven van Céline* 9, No. 1 (1992), 78-79.

Brian Boyd, *Vladimir Nabokov: The Russian Years* and *Vladimir Nabokov: The American Years* 9, No. 3 (1992), 78-80.

Richard Powers, *The Gold Bug Variations* 9, No. 5 (1992), 71-72.

Howard Jacobson, *Roots Schmoots* 10, No. 5 (1993), 69-71.

Paul Celan and Nelly Sachs, *Briefwechsel* 11, No. 2 (1994), 79-80.

Charles Palliser, *Betrayals* 11, No. 5 (1994), 70-71.

Jostein Gaarder, *De Wereld van Sofie* 11, No. 5 (1994), 77-79.

Joseph Heller, *Closing Time* 12, No. 2 (1995), 73-74.

Umberto Eco, *Het Eiland van de Vorige Dag* 12, No. 3 (1995), 78-79.

Adam Thorpe, *Still* 12, No. 6 (1995), 72-73.

Geerten Meijnsing, *De Ongeschreven Leer* 13, No. 3 (1996), 76-77.

Phillip Herring, *Djuna: The Life and Work of Djuna Barnes* 13, No. 3 (1996), 79-80.

Christoph Ransmayr, *Morbus Kitahara* 13, No. 5 (1996), 74-76.

David Foster Wallace, *Infinite Jest* 14, No. 3 (1997), 70-71.

Jonathan Coe, *The House of Sleep* 14, No. 5-6 (1997), 131-32.

8. In *Muziek en Woord*:

“De Erfenis van Charles Palliser,” (April, 1991), 39.

“Variaties naar J.S. Bach” (May, 1993), 3-4.

“William Butler Yeats” (June 1996), 45.

“Roddy Doyle” (November 1996), 7-8.

“Salman Rushdie” (May 1999), 15.

9. In *Yang*:

Philippe Sollers, *Le Secret* 29, No. 2 (1993), 76-77.

10. In *Leesidee*

Aidan Mathews, *Lippenstift op de hostie* 3, No. 4 (May 1997), 257-8.

Seamus Deane, *Lezen in het donker* 3, No. 7 (September 1997), 494-5.

Joseph O'Connor, *De Verkoper* 5, No. 1 (February 1999), 15-16.

Malachy McCourt, *Een Zwemmende Monnik* 5, No. 3 (April 1999), 190-1.

Alistair MacLeod, *Geen Groot Verlies* 7, No. 1 (February 2001), 14-5.

H. Lectures and Interviews.

“Joyce and Lacan,” at the Ninth International James Joyce Conference in Frankfurt on June 14, 1984.

“Kroetsch's *Alibi*,” at the Fourth F.U.S.E. conference in Amsterdam on January 18, 1985.

“Irish Literature,” in *De Kleine Waanzin* in Antwerp on March 27, 1985.

“Gilbert Sorrentino's Postmodernism,” at the Engels Seminarium of the University of Leiden on November 1, 1985.

“Bakhtin en het Russische Formalisme,” at the annual meeting of the Vlaamse Vereniging voor Algemene en Vergelijkende Literatuurwetenschap in Antwerp on November 20, 1985.

“John Banville and History,” at the First Easter Conference in Antwerp on April 9, 1986.

“Intertekstualiteit als programma,” at the annual meeting of the Vlaamse Vereniging voor Algemene en Vergelijkende Literatuurwetenschap in Breda on May 24, 1986.

“The Uncommon Reader and *Finnegans Wake*,” at the Tenth International James Joyce Conference in Copenhagen on June 18, 1986.

“Shem and James,” at the Tenth International James Joyce Conference in Copenhagen on June 19, 1986.

“Edgar Allan Poe,” at the Middagen van de Poëzie in Antwerp on October 23, 1986.

“James Joyce,” at the University of Brussels (UFSAL) on April 6, 1987.

“The *Wake* as Genre,” at the *Finnegans Wake: Contexts* conference in Leeds on July 15, 1987.

“Dante and the Irish,” at the Irish Literature Conference in Leyden on October 30, 1987.

“De Joyceaanse monoloog in Stefan Schütz's *Medusa*,” at “Genus en Tekst” at the University of Antwerp on October 31, 1987.

“*Finnegans Wake*. The Limits of Interpretation” at the Annual of the Belgian Anglicists in Higher Education at the University of Antwerp on November 28, 1987.

“Salman Rushdie's *Middernachtskinderen*” at Volkshogeschool Elcker-Ik, Antwerp on November 30, 1987.

“Jack Hodgins's *The Invention of the World*” at the Université Libre de Bruxelles on March 28, 1988.

“James Joyce as a *Tel Quel* writer” at the Sorbonne: “Colloque organisé par l'Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS) et le Centre d'études irlandaises de Paris” on May 6 and 7, 1988.

Interview about “Paul de Man” by Marcel Leduc for Radio 3 (Belgian National Radio) on August 17, 1988. Broadcast on December 21, 1988.

“The European Dimension of the Irish Renaissance” at University College, Dublin on November 9, 1988.

“George Moore and Wagner” at University College, Dublin on November 9, 1988.

“The French Joyce” at Trinity College, Dublin on November 11, 1988.

“De Islam en Salman Rushdie” for Masereelfonds in Ghent on March 7, 1989 and in Antwerp on March 14, 1989.

“James Joyce and French Thought” in the Humanities Center of the University of Georgia, Athens on May 29, 1989.

“Unfamiliar Voices in Michael Ondaatje's Fiction” at the conference *Multiple Voices: Recent Canadian Fiction* in the Université Libre de Bruxelles on November 30, 1989.

“Rushdie en *De Satanische Verzen*” in Volkshogeschool Elcker-Ik in Antwerp on December 6, 1989.

“Joyce and Joyce-studies” at the University of Aachen on December 14, 1989.

“Salman Rushdie en de Islam” for Masereelfonds-Hasselt on January 26, 1990.

“Het islamitische denken en Salman Rushdie” for Moritoen in Knokke on February 21, 1990.

“Het islamitische denken en Salman Rushdie” for Moritoen in Ostend on March 21, 1990.

“Oddball Readings: Towards a Critique of Overstanding in Joyce Studies” (chair) at the Twelfth International James Joyce Symposium in Monaco on June 11, 1990.

“Living Book Review: Patrick McGee, *Paperspace*” at the Twelfth International James Joyce Symposium in Monaco on June 14, 1990

Panel discussion on the future of philology” at the first meeting of the Vlaamse Vereniging voor Cultuurwetenschappen in Brussels on October 26, 1990.

Panel discussion on *The Satanic Verses* and International Relations” in U.I.A. on March 6, 1991.

Chair of a session on “Violence, Poetry and Fiction” in Leiden at the I.A.S.A.I.L.-conference on 11 July 1991.

“*Finnegans Wake*: The Genesis of the Text” at the James Joyce Summerschool in Dublin op 26 July 1991.

“*Finnegans Wake*: Genesis” at the Inaugural Conference of the European Society for the Study of English at the University of East Anglia on 6 September 1991.

“‘As the Great Shapesphere puns it’: tekst en vorm in *Finnegans Wake*” plenaire lezing op het congres “Beeld en Tekst” van de Nederlandse Vereniging voor Semiotiek on 22 November 1991.

“Introduction to Commonwealth Literature” at Volkshogeschool Elcker-Ik in Antwerp on 24 February 1992.

“Time and Wyndham Lewis in *Finnegans Wake*” in the “Teems of Times” *Finnegans Wake* Workshop in Zürich on 18 April 1992.

Interview with Jean-Pierre Rondas for Radio 3 about my book, *The French Joyce*. Broadcast on 15 May 1992.

“Beckett, Mauthner, Joyce” at the XIII International James Joyce Symposium in Dublin on 17 June 1992.

“Joyce's Pre-Texts” at the XIII International James Joyce Symposium in Dublin on 17 June 1992.

Living Book Review of *The French Joyce* at the XIII International James Joyce Symposium in Dublin on 19 June 1992.

“De Mottenvanger: Literatuur en Mythe” at the 22nd Colloquium of the Flemish Association for General and Comparative Literature in Gent on 25 November 1992.

“Pre-*Wake* Politics” in the Ecole Normale Supérieure (Rue d'Ulm) in Paris in a “Colloque organisé par l'Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS) et le Centre d'études irlandaises de Paris” on 11 and 12 March 1993.

“Michael Ondaatje's *In the Skin of a Lion*” at the Université Libre de Bruxelles on 22 March 1993.

“Richard Powers' *The Gold Bug Variations*: een radio-essay” Radio 3: 11 May 1993.

Chair of session of a discussion about “Cultuuroverdracht en literatuurwetenschap” at the second conference of the Vlaamse Vereniging voor Cultuurwetenschappen in Antwerp on 10 November 1993.

“James Joyce: *Exiles*” Introduction to the production by Kaaitheater in Brussels on 11 November 1993.

“James Joyce in Dutch and Flemish Literature” at the University of Hull on 17 January 1994.

“Deconstruction” at the University of Hull on 19 January 1994.

“Michael Ondaatje and Canadian Multiculturalism” in the Spring Term Seminar Series of the Centre for Research in International Literature of the University of Hull on 19 January 1994.

“Structure and Construct in the *Finnegans Wake* Notebooks” at the eighth *Miami J'Yce Conference* on 5 February 1994.

“Wandering Rocks” at the *Academisch Genootschap* in Eindhoven on 23 February 1994.

“Proust, Joyce, Kafka: literatuur en moderniteit” for the *Vlaamse Academi* in Mechelen on 24 February 1994.

“Literatuur, filosofie, kritiek” at “Gemenebest” in Kalmthout on 25 March 1994.

“Summary” at *The Empire Writes back (Again)*, at the annual meeting of the Belgische Vereniging voor Algemene en Vergelijkende Literatuurwetenschap in Brussels on 11 May 1994.

“The Literary Text: From Historicism to Eternity,” first lecture in a series on “Problems of Historicism,” organized by the Faculteit der Letteren of the Vrije Universiteit Amsterdam, on 29 september 1994.

“Tijdschrift en postmodernisme: James Joyce en Wyndham Lewis,” at a Symposium on *Herhaling (herhaling)*, organized by the Onderzoeksinstituut voor Geschiedenis en Cultuur of the University of Utrecht on 18 and 19 october 1994.

“*Ulysses* vertaald,” at the *Vertaal-Symposium: Ulysses in de Lage Landen*, organized by CREA (Studium Generale of the University of Amsterdam) on 11 November 1994.

“James Joyce en de genese van het woord,” at *Joyce en het lot van het woord*, organized by Het Psycho-Sociaal Centrum, Louvain on 7 December 1994.

“Joyce's *Exiles*,” at Kaaitheater; Brussels on 15 December 1994.

“Angry Young Men,” at Filmweekend on Free Cinema; Neerpelt on 17 December 1994.

“Genetic Criticism: the Case of *Finnegans Wake*,” at University of California in Berkeley on 30 January 1995.

“The New Translation of *Ulysses*,” at University of Texas in Austin on 1 February 1995.

“Quinet ou qui n'est pas, that is the question: Edgar Quinet in *Finnegans Wake*,” at the Miami J'yce Conference at University of Miami on 3 February 1995.

“Literatuur en geschiedenis,” at meeting of *Gentse Kultuurvereniging*; Ghent on 13 February 1995.

“De/deconstructie,” series of four lectures in *Opus Operandi* in Gent, on 20 February, 6, 13 en 20 March 1995.

“*Ulysses*: een inleiding,” a lecture at *Diagonaal* in Antwerp, on 21 April 1995.

“*Finnegans Wake*: klank en kleur van woorden,” in the Koninklijke Akademie voor Schone Kunsten in Antwerp on May 4, 1995.

“The Joyce of Sex,” a lecture at a literary evening in Galerij De Zwarte Panter in Antwerp, on 16 June 1995.

“Ireland and the Irish: Irish literature as a tool in the teaching of English,” lecture at Centrum voor Beroepsvervolmaking Leraren, UIA, on November 22, 1995.

“Genetic Joyce: From *Ulysses* to *Finnegans Wake*,” by invitation of the English department of Leeds University, on February 2, 1996.

“James Joyce: Read-In,” lecture for Moritoen in Brugge, on June 15, 1996.

“Wagner in the *Wake* Notebooks,” paper at the Fifteenth International James Joyce Symposium in Zürich on 18 June 1996.

“The Sources of the *Finnegans Wake* Notebooks,” paper at the Fifteenth International James Joyce Symposium in Zürich on 20 June 1996.

“James Joyce as a reader,” lecture at the James Joyce Summerschool in Dublin on 18 July 1996.

Introduction of an exhibition (paintings) of Pat Harris in Galerie De Zwarte Panter, Antwerp on 9 November 1996.

Laudatio for Kris Humbeek, winner of the Prize of the UIA Research Council for young researchers on 15 November 1996.

“Literatuur van de twintigste eeuw: *Ulysses* van James Joyce” in KVHU, Antwerp on 24 February 1997.

“The Genetic Text: How Many Dimensions?” at *Joycean Hypertexts* at the University of Leeds on 1 March 1997.

“wetenschap en Wetenschap” about the “science-wars” and the Sokal-affaire at a meeting of the doctoral programme of the department of chemistry of UIA in Ostend on 22 April 1997.

“James Joyce in Belgium” in Brussels on 14 September 1997.

“*Ulysses*: van *oinopa ponton* tot snotgroene zee” at the Griekenland Centrum of the University of Ghent on 19 November 1997.

“The Civil War in the early *Wake*” at the Twelfth Annual Miami Joyce Conference: Semicolonial Joyce at the University of Miami on 31 January 1998.

“Inleiding: de problematiek van de literaire editie aan de Vlaamse universiteiten” at a conference on the history of the Flemish literary past, organised by *Genese* and the Royal Academy in Ghent on 17 February 1998.

Introduction to *Ulysses* for GAFPA, Sociëteit der Letteren in Antwerp on 11 June 1998.

“The History of Wagner References in the *Wake*” at the *XVI International James Joyce Symposium* in Rome on 18 June 1998.

Chair of a session about “Recent Genetic Work at the *Wake*” at the *XVI International James Joyce Symposium* in Rome on 18 June 1998.

Introduction and debate on “Walschap en de wereldletterkunde” in *Literair Salon* of the Hoofdstedelijke Openbare Bibliotheek in Brussels on 17 September 1998.

Lecture on *Ulysses* for GAFPA, Sociëteit der Letteren in Antwerp on 24 September 1998.

Interview with Alan Sokal and Jean Bricmont at *Het Andere Boek* in Antwerp on 26 September 1998.

Interview with Dermot Bolger at *Het Andere Boek* in Antwerp on 27 September 1998.

“Introduction: Genetic Networks” in Antwerp at *Genetic Networks: Second Conference on Genetic Joyce Criticism* on 10 December 1998.

"A Chapter of the City, cities in *Finnegans Wake*" at the Thirteenth Annual Miami Joyce Conference in Miami on 5 February 1999.

"Portraits of the Artist" at Ghent University on 22 February 1999.

"Opening Speech" at seminar on "Cultural Identity, Language Rights and Federalism" on 26 February 1999 at the University of Ghent.

"Opening speech" at *In het Klad*, seminar organised by Interuniversitaire werkgroep *Genese* on 29 April 1999 in AMVC in Antwerpen.

"The Joyce of Collaboration" invited lecture at the Trieste James Joyce Summerschool from 4 to 9 juli 1999.

"European Culture or European Cultures" lecture on 13 July 1999 in *European Cultures and Lifestyles*, organised by Utrecht University Summer Programme.

Chair of the section on English literature at the conference "De poëtische ervaring: Poëtica's van de twintigste eeuw" on 29 April 2000 in UFSIA, Antwerp.

"*Finnegans Wake* and the Civil War" invited lecture on 10 May 2000 at the School of Advanced Study of the University of London.

"James Joyce: From Genesis to Apocalypse" semi-plenary lecture on 29 August 2000 at "ESSE5-2000", the Fifth Conference of the European Society for the Study of English, in Helsinki.

"*Happy Days* door Samuel Beckett," panel discussion for students of literary translation of the KVH in Antwerpen on 25 October 2000.

"James Joyce": introduction to his work at the cultural club Gemenebest in Kalmthout on 10 November 2000.

"James Joyce: Between Mastery and Material," invited lecture on 22 January 2001 at the Poetry Library of the University of Buffalo.

"Criticism and Textual Study," invited lecture at the University of North Texas at Denton on 29 January 2001.

"Wetenschappelijk rapporteren," lecture for last-year students of architecture at the University of Ghent on 20 February 2001.

Interviewed by Jean-Pierre Rondas about my book, *Iets Anders* on Klara (Radio 3) on 13 May 2001.

"Ted Hughes' *Birthday Letters*," lecture for reading group in Ghent on 7 June 2001.

Interviewed by Chantal De Wael about my book, *Iets Anders* on Radio 1 on 13 June 2001.

"James Joyce in Belgium", Bloomsday lecture in "James Joyce Pub" in Brussel on 17 June 2001.

"Ways of Reading Joyce", invited lecture at the Fifth Annual Trieste Joyce School on July 2001.

"Joyce-Reception-Theory: Coping with Joyce in France and Germany", invited lecture (with Robert Wenninger) at "The Theory of Literary Reception: *The Act of Reading* and After: A Colloquium in Honour of Wolfgang Iser" at the Institute of Germanic Studies of the University of London on 9 November 2001.

"Wetenschapsconcepten binnen diverse disciplines" in *Studium Generale: Wetenschap, Cultuur en Techniek*. 19 November 2001.

"Bachs *Goldberg-Variaties*". In "Café des Arts", University of Antwerp. 23 November 2001.

"Wetenschapsconcepten binnen diverse disciplines" at Vlaamse Academië in Antwerp on 8 May 2002.

"Talking about writing" at a meeting of the society of Belgian and Dutch University Language Institutes on 16 May 2002 at UIA.

Interview about Stephen Jay Gould on Radio 1 in Brussels on 27 May 2002.

"De impact van het structuurdecreet op het universitair onderwijs" in a session on the Bachelor/Master structure at the Koninklijke Academie voor Schone Kunsten on 27 June 2002.

"James Joyce: Writer, Publisher and Critic" at *Sharp 2002: The Tenth Annual Conference of the Society for the History of Authorship, Reading and Publishing* at the Institute of English Studies of the University of London on 10 July 2002.

"Introduction" and "Conclusion" at *Reading Notes: Second Annual Conference of the European Society for Textual Scholarship* at the University of Antwerp on 7 December 2002.

"Gabler's *Ulysses* as a Polemical Edition" at the 118th MLA Annual Convention on 29 December 2002.

"Genetic Joyce: The Dimensions of the Text" at *Text and Borders: The Borders of the Text, conference in honour of Hans Walter Gabler* at the Brenner Archiv in Innsbruck on 24 January 2003.

"James Joyce en *Finnegans Wake*" at Winterschool UA 2003, a day-long seminar for doctoral students in the sciences on 27 January 2003.

"*Finnegans Wake*: Annotation, Translation, Interpretation", plenary lecture at the Twelfth Biennial International Interdisciplinary Conference of the Society for Textual Scholarship, on 20 March 2003, New York.

"Joden in Utah: het verhaal van de mormonen," lecture for the Institute of Jewish studies in Antwerpen on 20 November 2003.

"James Joyce en de Ierse Literatuur," lecture for Actie Universiteit Antwerpen on 2 March 2004.

"James Joyce after *A Portrait*," lecture at Mesa State College in Grand Junction, Colorado on 29 March 2004.

"Revolutionary Changes in European Education," lecture at Mesa State College in Grand Junction, Colorado on 29 March 2004.

"Genetic Criticism," lecture at Mesa State College in Grand Junction, Colorado on 29 March 2004.

"Joyce's Notes for *Ulysses* and *Finnegans Wake*" at conference on "A New Future for the James Joyce Manuscripts" at the Royal Flemish Academy of Belgium in Brussels on 23-24 April 2004.

"One Hundred Years of *Ulysses*" by invitation of the city of Aachen and the Institut für Anglistik of the RWTH in Aachen on 5 May 2004.

"Notes for *Ulysses* and Notes for *Finnegans Wake*" at the 19th International James Joyce Symposium in Dublin on 14 June 2004.

"De bijbel en literatuur" an invited lecture at a conference organised by the faculty of theology of the Catholic University of Louvain and the Flemish Bible Institute on 23 September 2004.

"Joyce's Biographies" at the annual meeting of the Hungarian James Joyce Society at the University of Szombathely on 8 October 2004.

"Joyce and *Ulysses*" for VormingPlus in Ostend on 21 November 2004.

"*Ulysses* van James Joyce" at the library of Heist-op-den-Berg" on 24 November 2004.

"James Joyce: *Ulysses*" lecture for Studium Generale of the University of Antwerp on 29 November 2004.

"Joyce online: a virtual search for the word on the screen" at *Reference Works in the 21st Century* organised by the Royal Academy of Belgium in Brussels on 21 January 2005.

Masterclass on Genetic Studies for the Onderzoeksschool Literatuurwetenschap at the University of Utrecht on 20 May 2005.

“Losing his religion,” Lecture at the Ninth James Joyce Summerschool in Trieste on 1 July 2005.

Masterclass “Making the Manuscripts Speak” with Michael Groden (six afternoon sessions from 27 June to 2 July 2005 at the ninth James Joyce Summerschool in Trieste.

“From the republic of letters to the fragmentation of Europe,” opening lecture at *Scholarly editing and nation building in Europe*, a European Science Council Exploratory Workshop in Amsterdam on 14 December 2005.

“Joyce’s *Ulysses*: a troubled history,” paper at *Histories of Editions*, the second conference of the European Society of Textual Scholarship in Amsterdam on 17 December 2005.

“James Joyce, een voorbeeld van afschrikwekkende vrijdenkerij,” lecture as part of the programme “Het vrije denken” at the University of Antwerp on 14 February 2006.

“The Erudition of James Joyce and Samuel Beckett,” lecture as part of a series “Samuel Beckett: Debts and Legacies” organised by the University of Oxford and the University of Northampton, in Regent’s Park College, Oxford on 28 April 2006.

“A Horrible Example of Free Thought: *Ulysses* and Religion” at the Zürcher James Joyce Stiftung on 10 May 2006.

“The Novelty of Theory” at *Modernism and the Modern Through the Ages* at the University of Antwerp on 15 June 2006.

“Linda Hutcheon” at the Centre for Canadian Studies of the University of Groningen on 18 September 2006.

“The spirit and the letter,” inaugural Lecture for the Institute for Textual Scholarship and Electronic Scholarship at the University of Birmingham on 28 September 2006.

“The Buffalo Notebooks Scholarship” at the Poetry Book Library of the State University of New York at Buffalo on 5 October 2006.

“Als God Spreekt,” lecture on my book for Humanistisch Verbond in Hasselt on 23 October 2006.

“Als God Spreekt,” lecture on my book for ACTUA in Wilrijk on 26 October 2006.

“Als God Spreekt,” lecture on my book for Literaire Tafel in Gent on 8 November 2006.

“Als God Spreekt,” lecture on my book for Humanistisch Verbond in Schoten on 9 November 2006.

“Als God Spreekt,” lecture on my book for Katholieke Universiteit Brussel on 14 November 2006.

Debate on religion at the Universiteit Antwerpen on 22 november 2006.

“Holy Writ and Philology” at the *Textual Scholarship and the Material Book* conference of the European Society for Textual Scholarship on 23 November 2006 at the School of Advanced Study of the University of London.

“Evidence Based Literary Studies,” lezing aan het Faculty Seminar van Departement Engels en Departement Algemene Literatuurwetenschap van de Universiteit van Amsterdam op 14 december 2006.

“Niets tegen vertaalwetenschappers” at the *Literaire Vertaaldagen 2006* in Utrecht on 15 December 2006.

“Als God Spreekt,” lecture about my book at “Actueel Denken en Leven” in Brasschaat on 22 January 2007.

“Als God Spreekt,” lecture about my book at “Humanistisch Verbond” in Antwerp on 27 January 2007.

“Als God Spreekt,” lecture about my book at DeBuren in Brussels on 6 March 2007.

“Varieties of Genetic Experience,” at *Genetic Criticism in an Interdisciplinary Context: Literature, Visual Arts, Theatre, Music* at the University of Illinois in Urbana on 30 March 2007.

Sixth Meeting of the British Academy Network on Reception Studies at the University of London Institute in Paris on 19 May 2007.

“A Horrible Example of Freethought,” invited lecture at the James Joyce Centre, Dublin on 5 November 2007.

“Het boek als erfgoed,” lecture at the Dag van de Literatuureducatie in Mechelen on 13 November 2007.

“In den beginne: het boek Genesis,” lecture at Katholieke Hogeschool Kempen on 20 November 2007.

“The *Finnegans Wake* Notebooks and Beyond,” lecture at the Seminar on Modern Manuscript Studies Seminar of the School of English Studies of the University of London on 8 January 2008.

“Filologie: nieuw of radicaal,” lecture at the Colloquium over Nieuwe Filologie in Letterkundig Onderzoek at the Radboud Universiteit Nijmegen on 7 February 2008.

“Genesis na Darwin in Engeland,” lecture at a meeting of the Center for Critical Inquiry at the Universiteit Gent on 9 February 2008.

“In den beginne,” lecture at De Lezer in Brasschaat on 21 February 2008.

“In den beginne,” lecture in a series “Wanneer weten kennis wordt” of the University of Antwerp on 4 March 2008.

“Heilige Boeken: Bijbel en Koran,” lecture at Universiteit Derde Leeftijd in Roeselare on 11 March 2008.

“Dante’s Inferno,” lecture at the University of Antwerp on 10 April 2008.

“De toekomst van het gedrukte boek,” lecture at the Municipal Library at Lokeren on 13 April 2008.

“The Notebooks: Joyce’s Intertext,” lecture at the First James Joyce Research Colloquium on 16-19 April 2008 in University College, Dublin.

“Het boek Genesis en de wetenschap,” lecture at the Department of Moral Philosophy at the University of Ghent on 29 April 2008.

“De toekomst van het gedrukte boek,” lecture at the city library in Antwerp on 13 May 2008.

“Derek Walcott,” interview in Passa Porta in Brussels on 16 May 2008.

“Genesis, wetenschap en geschiedenis,” summerschool on evolution in the Royal Institute for the Natural Sciences in Brussels on 20 August 2008.

“In den beginne: over de interpretatie van het boek Genesis” as part of a lecture series about Faith and Science at the Universiteit of Ghent in the Royal Flemish Academy for Dutch Language and Literature on 14 October 2008.

“De toekomst en het verleden van het boek,” lecture at the city library in Merksem, on 21 October 2008.

“De bijbel voor ongelovigen,” lecture as part of cycle on evolution theory for Humanistisch Verbond in Schoten on 23 October 2008.

“*De Duivelsverzen*: ongelezen maar levensgevaarlijk,” lecture for voor Studium Generale of the University of Antwerp on 27 October 2008.

“God of Darwin” lecture as part of cycle on evolution theory for VOC in Vilvoorde on 20 November 2008.

“God of Darwin” lecture as part of cycle on evolution theory for University of Ghent on 24

November 2008.

“James Joyce and the Bible” seminar at Saint John’s College, Oxford on 3 December 2008.

“God of Darwin” lecture as part of cycle on evolution theory in Hasselt on 19 February 2009.

“God of Darwin” lecture as part of cycle on evolution theory in University of Antwerp on 11 March 2009.

“James Joyce and the Trinity” lecture at the Thirteenth James Joyce Summerschool in Trieste on 1 July 2009.

Masterclass “Genetics” with Ilaria Natali (University of Florence): five sessions from 29 June to 3 July 2009 during the Thirteenth James Joyce Summerschool in Trieste.

“*De Duivelsverzen*: ongelezen maar levensgevaarlijk,” lecture for “Seniorenuniversiteit” of the University Hasselt on 26 October 2009.

“Joyce’s Library” lecture at *Text Beyond Borders: Multilingualism and Textual Scholarship*, the 6th International Conference of the European Society for Textual Scholarship on 20 November 2009 at the Belgian Academy in Brussels.